

Musa al-Haddzawin

Zad al-Mustaqni‘ – Klassinen Islamin Lain Käsikirja Hanbali-koulun mukaan

sekä kommentaariota Mansur ibn Junus al-Buhutin selitysteoksesta al-Raud al-Murbi‘ ja Ibn Qasimin alaviitteistä

Ensimmäinen luku: Puhtaus

Osa 1: Vesi, vaatteet, astiat, eläinten nahka ja tarpeiden teko

© 2008 Rashid Hämäläinen

ARABIANKIELINEN TEKSTI (ILMAN KOMMENTTEJA)

كتاب الطهارة

وهي ارتفاع الحدث وما في معناه وزوال الخبث. المياة ثلاثة: طهور لا يرفع الحدث ولا يزيل النجس الطارئ غيره وهو الباقي على خلقته. فإن تغير بغير مازج كقطع كافور أو دهن أو بملح مائي أو سخن بنجس كره. وإن تغير بمكثه أو بما يشق صون الماء عنه من نابت فيه وورق شجر أو بمجاورة ميتة أو سخن بالشمس أو بطاهر لم يكره. وإن استعمل في طهارة مستحبة كتجديد وضوء وغسل جمعة وغسلة ثانية وثالثة كره. وإن بلغ قلتين وهو الكثير وهما خمسمائة رطل عراقي تقريباً فخالطته نجاسة غير بول آدمي أو عذرتة المائعة فلم تغيره أو خالطه البول أو العذرة ويشق نزحه كمصانع طريق مكة فطهور. ولا يرفع حدث رجل طهور يسير خلت به امرأة لطهارة كاملة عن حدث. وإن تغير لونه أو طعمه أو ريحه بطبخ أو ساقط فيه أو رفع بقليله حدث أو غمس فيه يد قائم من نوم ليل ناقض لوضوء أو كان آخر غسلة زالت النجاسة بها فطاهر. والنجس ما تغير بنجاسة أو لاقاها وهو يسير أو انفصل عن محل نجاسة قبل زوالها. فإن أضيف إلى الماء النجس طهور كثير غير تراب ونحوه أو زال تغير النجس الكثير بنفسه أو نزح منه فبقي بعده كثير غير متغير طهر. وإن شك في نجاسة ماء أو غيره أو طهارته بنى على اليقين. وإن اشتبه طهور بنجس حرم استعمالهما ولم يتحرر. ولا يشترط للتيمم

إرافتهما ولا خلطهما. وإن اشتبه طهور بطاهر توضأ منهما وضوءاً واحداً من هذا غرفة ومن هذا غرفة وصلّى صلاة واحدة. وإن اشتبهت ثياب طاهرة بنجسة أو بمحرمة صلى في كل ثوب صلاة بعدد النجس أو المحرم وزاد صلاة.

باب الآنية

كل إناء طاهر ولو ثميناً يباح إتخاذه واستعماله إلا آنية ذهب وفضة ومضبياً بما فإنه يحرم اتخاذه واستعمالها ولو على أنثى وتصح الطهارة منها إلا ضبة يسيرة من فضة لحاجة. وتكره مباشرتها لغير حاجة. وتباح آنية الكفار ولو لم تحل ذبائهم وثيابهم إن جهل حالها. ولا يطهر جلد ميتة بدباغ ويباح استعماله بعد الدبغ في يابس من حيوان طاهر في الحياة. ولبنها وكل أجزائها نجسة غير شعر ونحوه. وما أُبين من حي فهو كميته.

باب الاستنجاء

يستحب عند دخول الخلاء قول (بسم الله اللهم إني أعوذ بك من الخبث والخبائث) وعند الخروج منه (غفرانك الحمد لله الذي أذهب عني الأذى وعافاني) وتقدم رجله اليسرى دخولاً ويمنى خروجاً عكس مسجد ونعل واعتماده على رجله اليسرى وبعده في فضاء واستتاره وارتياحه لبوله مكاناً رخوياً ومسحه بيده اليسرى إذا فرغ من بوله من أصل ذكره إلى رأسه ثلاثاً ونتره ثلاثاً وتحوله من موضعه ليستنجي في غيره إن خاف تلوثاً. ويكره دخوله بشيء فيه ذكر الله تعالى إلا الحاجة ورفع ثوبه قبل دنوه من الأرض وكلامه فيه وبوله في شق ونحوه ومس فرجه بيمينه واستنجاؤه واستجماره بها واستقبال النيرين. ويحرم استقبال القبلة واستدبارها في غير بنيان ولبته فوق حاجته وبوله في طريق وظل نافع وتحت شجرة عليها ثمرة. ويستجمر بحجر ثم يستنجي بالماء ويجزئه الإستجمار إن لم يعد الخارج موضع العادة. ويشترط للاستجمار بأحجار ونحوها أن يكون طاهراً منقياً غير عظم وروث وطعام ومحترم ومتصل بحيوان. ويشترط ثلاث مسحات منقية فأكثر ولو بحجر ذي شعب ويسن قطعه على وتر. ويجب الاستنجاء لكل خارج إلا الريح ولا يصح قبله وضوء ولا تيمم.

1. PUHTAUS

(R: Kirjoittaja aloitti puhtaudella, sillä se on avain rukoukseen, joka puolestaan on vankin Islamin pilari uskontunnustuksen jälkeen.)

1.1 PUHTAUDEN MÄÄRITELMÄ

Puhtaus tarkoittaa

- (1) rituaalisen epäpuhtauden tilan häviämistä (R: Rituaalinen epäpuhtauden tila on ruumiin tila, joka estää rukouksen yms. suorittamisen.)
- (2) jotain sitä vastaavaa (R: kuten tila, joka syntyy kuolleen pesusta, suositeltavasta wudusta ja ghuslista, ensimmäiseen pesukertaan lisäämisestä wudussa jne. kuten myös yöunilta nousseen käsien pesu tai tajammumin teko wudun tai ghuslin korvikkeena.)
- (3) saastan häviämistä (R: eli lian häviämistä tai sen säännöksen häviämistä käytettäessä kiviä tarpeiden teon jälkeen tai tehdessä tajammum.)

2. VESI

2.1 VEDEN TYYPIT

Vettä on kolmenlaista (R: Islamin laissa):

1. Puhdistava

Muu kuin tämä ei poista rituaalista epäpuhtauden tilaa ja (R: jollekin puhtaalle) ilmestyvää likaa (R: Tajammum tekee epäpuhtauden tilassa kielletyt asiat sallituiksi, muttei poista epäpuhtauden tilaa, ja samoin kivien käyttö tarpeiden teon jälkeen.).

Se on luonnollisessa tilassaan pysynyttä vettä (R: eli tilassa, johon se luotiin [H: tuli se sitten tai-vaan vedestä, kuten sateesta, sulaneesta lumesta tai jäästä, tai jokien, lähteiden, kaivojen ja merien vedestä]. Vesi on tässä luonnollisessa tilassa joko todella, jolloin se on pysynyt alkuperäisessä tilassaan, oli se sitten kylmää, kuumaa, suolaista tms. tai vain säännöltään, jolloin se on muuttunut paikallaan olon, levän yms. edempänä mainitun myötä.).

Sen käyttäminen on inhottavaa

- (a) jos se on muuttunut jonkin siihen sekoittumattoman myötä, kuten kamferin palasten tai öljyn
- (b) jos se on muuttunut vedestä koostuvan suolan myötä (H: Multa, joka on muuttanut veden, on säännöltään kuin merisuola.)
- (c) jos se on lämmitetty likaisella polttoainella (R: kun sitä ei tarvita. Sillä ei ole merkitystä, luuleeko hän lian päässeen veteen vai ei, tai onko astia hyvin suljettu vai ei.)

- (d) jos sitä on käytetty suositeltavaan puhdistautumiseen, kuten wudun uusimiseen, perjantailyöpyyn tai (R: wudun ja ghuslin) toiseen tai kolmanteen pesukertaan

Sen käyttäminen ei ole inhottavaa

- (a) jos se on muuttunut paikallaan olon myötä
- (b) jos se on muuttunut jonkin yleisesti vaikeasti torjuttavan (R: puhtaan) asian, kuten jonkin siinä kasvavan ja puiden lehtien myötä (R: sekä kalojen tai tuulen ja virtojen tuomien olkien myötä)
- (c) jos se on muuttunut laillisesti teurastamatta kuolleen eläimen vieressä olon myötä (R: sen hajun takia)
- (d) jos se on lämmitetty auringolla tai jollain puhtaalla (R: eikä ole liian kuumaa)

Vesi on puhdistavaa kun sitä on vähintään kaksi *qullaa* (H: kaksi *qullaa* on pinta-alaltaan 1 ¼ kyynärvarrtta pituus ja leveysuuntaan kuutionmuotoisessa astiassa) – joka on paljon – ja siihen sekoituu likaa joka ei muuta sitä.

Ihmisen virtsa ja nestemäiset ulosteet ovat tästä poikkeus, mutta jos niitä on vaikea poistaa vedestä, kuten on asian laita esim. Mekan teiden altaissa, eivät nekään likaa vettä (R: jos se ei muutu).

(R: Ahmadin on kerrottu myös katsoneen virtsa ja ulosteet samanlaisiksi muun lian kanssa, jolloin nekään eivät likaa kahta *qullaa* paitsi muuttaessaan sitä. [Al-Mardawi] sanoi al-Tanqihissä: ”Suurinosa myöhempien aikojen juristeista otti tämän kannan, ja se on ilmeisempi.”)

(H: Sukukypsän) miehen rituaalista epäpuhtauden tilaa ei voida poistaa pienellä määrällä (R: eli alle kahdella *qullalla*) puhdistavaa vettä, jos (H: velvollinen, eli sukukypsä ja järjissään oleva) nainen on ollut sen kanssa yksin (R: yhtä yksin kuin rakastellessa) ja suorittanut sillä täyden puhdistautumisen rituaalisesta epäpuhtauden tilasta.

2. Puhdas muttei puhdistava

Vesi on puhdasta muttei puhdistavaa

- (a) jos sen väri, maku tai haju on muuttunut (R: kokonaan tai paljon) jonkin siinä keitetyn (R: puhtaan asian) tai siihen pudonneen myötä (R: joka on puhdas, ei ole kuin itse vesi, jonka välttäminen ei ole vaikeaa ja joka ei sekoitu veteen.)
- (b) jos sitä on vähän ja sillä on poistettu rituaalinen epäpuhtauden tila
- (c) jos sitä on vähän ja siihen on kastettu wudun rikkovilta yöunilta nousseen (R: vastuunalaisen muslimin koko) käsi (R: ranteseen saakka ennen sen pesua kolmesti)
- (d) jos sitä on vähän, ja se on lian pesukerroista viimeisen vesi, jonka myötä pestyn kohdan likaisuus häviää (R: sen irrotessa kohdasta muuttumattomana. Kts. Lian poistaminen)

3. Likainen

Vesi on likaista

- (a) jos lika on muuttanut sitä (R: oli sitä vähän tai paljon)
- (b) jos sitä on vähän ja se on tullut kosketuksiin lian kanssa
- (c) jos sitä on vähän ja se lähtee likaisesta kohdasta ennen lian häviämistä (R: ennen seitsemättä pesua lähtevä vesi on likaista)

Likaisesta vedestä tulee puhdistavaa

- (a) jos siihen lisätään paljon puhdistavaa vettä, ei esim. maata (H: muttei jos vettä on vähän vaikka muuttuminen häviäisikin sen myötä. Kaatamisen ei edellytetä olevan yhtäjaksoista.)
- (b) jos sitä on paljon ja sen muuttuminen häviää itseksensä
- (c) jos sitä on paljon ja siitä otetaan vettä pois ja jäljelle jää paljon muuttumatonta vettä

3. EPÄVARMUUS PUHTAUDESTA

3.1 VEDEN PUHTAUS

Jos henkilö epäilee veden tai jonkin muun (H: kuten vaatteen tai astian) likaisuutta tai puhtautta, perustaa hän asian varmuudelle (R: eli sille, jonka tiesi ennen epäilystä. Tämä pätee jopa silloin, kun veteen putoaa luo tai lantaa, jonka likaisuudesta henkilö ei ole varma, sillä perusta on veden pysyminen tiedetyssä tilassaan).

(H: jos hän siis epäilee esim. veden olevan likaista, on perusta se, että se on puhdasta, ja jos hän epäilee sen olevan puhdasta tiedettyään sen olevan likaista, on perusta se, että se on edelleen likaista. Perusta on siis se, jonka mukaan tulee toimia.

Shaikh al-Islam sanoi: ”Pelkkään epäilykseen perustuva varovaisuus vesiin liittyen ei ole suositeltavaa eikä edes laissa säädettyä, tai pikemminkin, veden likaisuudesta ei ole suositeltavaa edes kysyä. Lain säättämää on pitää asia sellaisena kuin se on ollut, ja katsoa vesi likaiseksi vasta kun sille löytyy todisteita. Jos todisteita ei ole, ei veden välttäminen ole suositeltavaa pelkän mahdollisen likaisuuden perusteella.”

Jos päälle esim. roiskuu vettä viemäriputkesta tms. eikä minkäläisiä merkkejä liasta ole havaittavissa, on asiasta kysyminen lain mukaan inhottavaa. Ahmad on maininnut tämän, ja se perustuu ‘Umarin sanoihin: ”Putken hoitaja, älä kerro meille”.)

Jos hän ei ole varma kumpi vesistä on puhdistavaa ja kumpi likaista, on kummankin käyttö kiellettyä (R: jos likaisen puhdistaminen puhdistavalla ei ole mahdollista). Hänen ei tule suorittaa arviointia (R: eli katsoa kumpi on todennäköisemmin puhdistavaa ja käyttää sitten sitä vaikka puhdistavia vesia olisi useita. Jos hän ei löydä muuta vettä, on hänen tehtävä tajammum).

Tajammumin teko tässä tilanteessa ei edellytä niiden poiskaatamista tai sekoittamista keskenään (R: koska hän ei kykene käyttämään puhdistavaa vettä. Tilanne on kuin veden ollessa kaivossa, josta hänen on mahdotonta ottaa sitä.)

Jos hän ei ole varma kumpi vesistä on puhdistava ja kumpi vain puhdas, tulee hänen tehdä yksi wudu käyttäen kumpaakin vettä. Tämä tapahtuu ottamalla kourallinen ensin toisesta ja sitten toisesta (R: pesten kummallakin kourallisella saman kohdan).

Rukous, jota varten wudu tehtiin, suoritetaan silti vain kerran.

3.2 VAATTEIDEN PUHTAUS

Jos hän ei ole varma mitkä hänen vaatteistaan ovat puhtaita ja mitkä likaisia (R: mutta tietää likaisten määrän) tai mitkä sallittuja ja mitkä kiellettyjä (R: mutta tietää kiellettyjen määrän), tulee hänen rukoilla kerran aina eri vaatteessa niin monta kertaa kuin likaisia tai kiellettyjä vaatteita on, ja rukoilla sitten yksi rukous lisää.¹

(R: Jos likaisten tai kiellettyjen vaatteiden määrä ei ole tiedossa, tulee jokaisessa vaatteessa rukoilla yksi rukous vaikka niitä olisi paljon [H: tällainen on hyvin harvinaista, joten sen säännös liitetään yleisimmin tapahtuvaan]. Epävarmoissa vaatteissa ei ole sallittua rukoilla jos varmasti puhdas vaate on saatavilla. Sama pätee ahtaisiin rukouspaikkoihin, mutta isossa tilassa voi rukoilla missä vain, puhtaan paikan arvioinnin olematta tarpeen.)

4. ASTIAT

4.1 SALLITUT ASTIAT

Kaikkia puhtaita astioita on sallittua hankkia ja käyttää vaikka ne olisivat hintavia (R: kuten jalokivestä tai smaragdista valmistettuja), paitsi kultaisia ja hopeisia sekä niillä (R: tai jommalla-kummalla) juotettuja (R: kullattuja/hopeoituja ja eri tavoin koristeltuja). Niiden hankkiminen ja käyttäminen on kiellettyä jopa naisilta (R: tosin kullalla ja hopealla kaunistaminen on heille luvallista. Tämä sääntö pätee astioiden lisäksi kaikkiin välineisiin, kuten mustepullo, kynä, nuuskarasia, öljylamppu, suitsutusastia ja jopa kajaalitikki jne. [H: kuten sänky, tuoli, jalkineet, korkki, lusikka, ovi, hylly, pesuvati ja kynttilänjalka.)

Rituaalinen puhdistautuminen niistä on silti kelvollinen.

(R: Kansantapojen mukaan) pieni hopeinen juotettu on luvallinen tarpeen tullen, (R: eli silloin, kun sen ei ole tarkoitus olla koriste) mutta sen koskettaminen tarpeetta on inhottavaa.

4.2 EPÄUSKOVIENTEN ASTIAT JA VAATTEET

¹ Esimerkki: Sinulla on viisi rukousvaatetta, joista kaksi ovat likaisia, muttet tiedä mitkä kaksi. Puet siis yhden päällesi ja rukoilet, ja sen jälkeen riisut sen, puet toisen päällesi ja rukoilet taas. Sitten riisut senkin, puet kolmannen päällesi ja rukoilet vielä kerran. Näin olet varmasti rukoillut yhden rukouksen puhtaissa vaatteissa, vaikka olisitkin sattunut rukoilemaan kaksi kolmesta rukouksestasi likaisissa.

Epäuskovien astiat ovat sallittuja (R: jos niiden ei tiedetä olevan likaisia) vaikka heidän teuraansa eivät olisikaan. Myös heidän vaatteensa ovat luvallisia (R: vaikka ne olisivat olleet kosketuksissa heidän *‘auroihinsa*, kuten housut) jos niiden tilaa ei tiedetä (R: eli niiden likaisuudesta ei ole tietoa. Alkoholistien ja muiden lian kanssa jatkuvasti tekemisissä olevien astiat ja vaatteet ovat puhtaita [H: niin kauan kuin niiden likaisuudesta ei ole tietoa.]

5. LAILLISESTI TEURASTAMATTA KUOLLEET ELÄIMET

Käsittely ei puhdistaa laillisesti teurastamatta kuolleen eläimen nahkaa, mutta sitä voi käyttää kivi-asioiden kanssa jos se kuului eläessään puhtaalle eläimelle (R: oli tämä eläin sitten syömäkelvoinen, kuten lammas, tai ei, kuten kissa. [Kts. Lian poistaminen]. Mitä tulee syömäkelvottomien kissaa suurempien eläinten kuten suden nahkaan, niin niiden käsittely, käyttö käsittelyä ennen tai sen jälkeen ja myyminen on kiellettyä.)

Laillisesti teurastamatta kuolleen eläimen luut, maito ja kaikki muutkin osat ovat likaisia, turkkia yms. (R: kuten villaa, karvoja ja sulkia) lukuun ottamatta (R: jos eläin oli eläessään puhtas. [H: Ne ovat kuitenkin likaisia jos ne nypitään irti, koska niihin tarttuu jotain eläimestä.]

Elävästä erotettu osa on säännökseltään kuin kyseisen elävän säännös laillisesti teurastamatta kuolleen (R: puhtaudeltaan tai likaisuudeltaan. Kalasta katkaistu osa on siis puhtas ja elävästä karjaeläimestä katkaistu osa likainen.)

6. TARPEIDEN TEKO

6.1 SUOSITELTAVAA

Tarpeiden tekoon liittyen on suositeltavaa

- (1) sanoa käymälään (R: ja muihin sen kaltaisiin paikkoihin [H: kuten, kuten kylpylä, suihkutilat yms. joidenkin mukaan]) astuttaessa (H: kuten erämaahan, jossa henkilö aikoo tehdä tarpeensa. Tällöin hän sanoo seuraavan nostaessaan vaatteensa.)

بِسْمِ اللَّهِ أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ

bismillāhi a‘ūzu billāhi minal kubtī wal kabā’it

“Allahin nimeen. Haen Allahista turvaa pahalta ja paholaisilta.”

- (2) sanoa sieltä poistuttaessa

غُفْرَانَكَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنِّي الْأَذَى وَعَافَانِي

gūfrānaka, al ḥamdu lillāhil laḍī aḍhaba ‘annil aḍā wa ‘āfānī

”Sinun anteeksiantosi. Ylistys Allahille, joka poisti minusta vahingon ja kevensi oloani.”

- (3) mennä tiloihin vasemmalla jalalla ja poistua oikealla (R: ja sama pätee myös muihin vahingollisiin paikkoihin, kuten kylpy- ja roskahuone), toisinpäin kuin moskeijaan (R: ja kotiin)

mentäessä ja jalkineita puettaessa (H: *Vahingolla* tarkoitetaan sitä, mitä puhdas sielu pitää vastenmielisenä, kuten edellä mainittu, ja esim. vaatteiden riisuminen ja likaisten asioiden teko.)

- (4) asettaa paino vasemmalle jalalle tarpeita tehtäessä²
- (5) mennä kauas avoimella paikalla (R: jottei kukaan näe)
- (6) peittää itsensä muilta
- (7) etsiä virtsaamista varten pehmeä kohta ([H: jottei mitään roisku päälle] R: *Al-Tabsira* : ”Hänen tulee valita koholla oleva kohta, jotta virtsa virtaisi muualle.” Jos pehmeää kohtaa ei löydy, tulee penis laskea maan tasolle roiskeilta välttymiseksi.)
- (8) pyyhkiä penis kädellä sen juuresta sen päähän kolmesti virtsaamisen jälkeen (R: laittamalla keskisormi alle ja peukalo päälle ja viemällä ne juuresta päähän. Tämä tulisi tehdä jotta virtsaputki tyhjenisi kokonaan.)
- (9) vetää penistä (R: virtsarakolla) kolmesti virtsaamisen jälkeen (R: jotta loputkin virtsasta tulis ulos³)
- (10) vaihtaa paikkaa puhdistautumista varten jos ulosteiden pelätään roiskuvan päälle

6.2 INHOTTAVAA

Tarpeiden tekoon liittyen on inhottavaa

- (1) viedä tarpeetta käymälään (R: ja muihin samankaltaisiin paikkoihin) jotain, missä Allāh mainitaan (R: paitsi Koraani-kirjaa, sillä sen vieminen on kiellettyä. [H: Jos joku vie sinne jotain, missä Allah mainitaan tarpeen sitä vaatiessa tai koska unohti, tulee hänen piilottaa se suuhunsa, kämmeneensä, turbaaniinsa tms.]])
- (2) nostaa vaatteet (R: kokonaan, tarpeetta) ennen maahan kyykistymistä (R: Ne tulisi nostaa vähitellen)
- (3) puhua käymälässä (R: Jos hän aivastaa, tulee hänen sanoa ”alḥamdulillāh” sydämessään [H: ja myös vastata rukouskutsuun näin]. Toisen varoittaminen vaarasta on kuitenkin pakollista. *Al-Nazmin* kirjoittaja oli vahvasti sitä mieltä, että lukeminen käymälässä tarpeita tehdessä on kiellettyä.)
- (4) virtsata halkeamaan yms. (H: Mm. Ibn al-Qajjim on sanonut: ”Koska tällainen saattaa johdattaa siihen, että siellä oleva eläin tulee ulos ja vahingoittaa virtsaavaa. Siellä voi myös asua

² kyykistyessä maahan esim. metsässä tai Lähi-Idän wc-tiloissa. Pöntöllä tämä ei luonnollisesti onnistu.

³ Tätä ei tulisi tehdä liian kovakouraisesti sillä perusteella, ettei kaikki ole vielä tullut ulos. Mm. Shaikh Taqi al-Din sanoi mainitun pyyhinnän ja vetämisen vain lisäävän virtsan tuloa ja aiheuttavan virtsankarkailua.

dzinnejä, jotka vahingoittuvat virtsasta, ja mahdollisesti sen tuloksena myös vahingoittavat virtsaajaa.)

- (5) koskea omaa (R: tai vaimon yms. [kuten alle seitsenvuotiaan]) sukupuolintä oikealla kädellä
- (6) suorittaa objektilla tai vedellä tapahtuva puhdistautuminen oikealla kädellä (H: jos se ei ole välttämätöntä, kuten käden ollessa katki, tai tarpeellista, kuten sen haavoittuttua. Pesu vasemmalla kädellä tarkoittaa sen käyttämistä varsinaiseen pesemiseen ja oikean käyttämistä veden kaatamiseen. Takapuolen pyyhintä taas tapahtuu ottamalla pyyhintä materiaali vasempaan käteen ja pyyhkimällä sillä. Virtsa pyyhittään pitelemällä penistä vasemmalla kädellä ja pyyhkimällä se pyyhintämateriaaliin pitelemättä kyseistä materiaalia oikeassa kädessä. Jos tämä ei ole mahdollista⁴, tulee materiaalia pidellä oikealla kädellä ja pyyhkiä penis siihen vasemmalla.)
- (7) kääntyä kohti kuuta tai aurinkoa (H: niitä kohti kääntymisen inhottavuudelle ei ole mitään perustaa. [Al-Mardawi] sanoi al-Insafissa: ”Ja tämä on kollegoidemme enemmistön ilmeinen kanta.”)

6.3 KIELLETTYÄ

Tarpeiden tekoon liittyen on kiellettyä

- (1) kääntyä kohti Qiblaa tai siihen selin (R: tarpeita tehdessä) paitsi rakennuksessa (R: Qiblan suunnasta sivuun kääntyminen riittää [H: vaikka edes vähän]. Jokin objekti tarpeita tekevän ja Qiblan välillä riittää, oli se sitten niinkin pieni kuin satulan pää.)
- (2) olla tarpeentekotiloissa kauemmin kuin on tarpeen (R: koska se tarkoittaa tarpeetonta ‘auran paljastamista [H: ja tarpeettoman ‘auran paljastamisen kiellettävyydestä on välitetty konsensus.]
- (3) virtsata (R: tai ulostaa käytössä olevalle) tielle, hyödylliseen varjoon (H: jossa ihmisillä on tapana vilvoitella, istuskella, nukkua tai levätä) tai hedelmiä kantavan puun juureen (H: syötiin niitä tai ei)

7. JÄTÖKSISTÄ PUHDISTAUTUMINEN

7.1 PUHDISTUSMATERIAALI

Jätöksistä puhdistaudutaan kivillä tms. (H: kuten puulla tai kankailla⁵) ja tätä tulisi seurata vedellä. Pyyhintä yksin kuitenkin riittää (R: vaikka vettä, joka on parempi, olisi saatavilla) jos jätökset eivät leviä normaalia laajemmalle alueelle (R: kuten seistessä piiloon meneville peräaukon sivuille tai normaalia pidemmälle peniksen päätä [H: Tällöin vain vesi kelpaa, mutta sitä täytyy käyttää vain yli meneviin jätöksiin]).

⁴ kuten nykypäivän wc-tiloissa, jossa pyyhintä tapahtuu paperilla, joka on pakko ottaa käteen.

⁵ tai paperilla

Jotta kivillä yms. voisi puhdistautua, täytyy niiden olla

- (1) puhtaita
- (2) (sallittuja)
- (3) puhdistavia (H: eli liian sileät materiaalit eivät kelpaa)

Ne eivät saa olla

- (1) luuta tai lantaa
- (2) ruokaa (R: ei edes eläimen)
- (3) jotain arvossa pidettyä (R: kuten Islāmilaiset oppikirjat ja ne, joissa Allāh on mainittu)
- (4) yhteydessä eläimeen (R: kuten sen häntään tai villaan)

7.2 PUHDISTUSMÄÄRÄ

(R: Pelkästään pyyhkimällä) puhdistautuminen edellyttää vähintään kolmea puhdistavaa pyyhkäisyä (R: ja enemmänkin jos puhtautta ei saavuteta kolmella. Alle kolme ei kuitenkaan riitä [H: Al-Shaikh [Taqi al-Din] sanoi: ”Hänen on tehtävä käsketty määrä loppuun vaikka puhtaus saavutettaisiinkin vähemmällä”] Jokaisen pyyhinnän tulisi kattaa koko likainen kohta.)

Tämä voi tapahtua vaikka kyseessä olisi yksi kivi jossa on monta puolta. (R: puhtaus pyyhkimällä on saavutettu silloin, kun jäljelle jää vain sellaista, mitä vain vesi voi poistaa. Todennäköinen luulo puhtaudesta riittää. [H: Tarpeita tekevän tulisi rentoutua hieman eikä sulkea peräaukkoaan jotta mitään ei jäisi puhdistamatta.]

On suositeltavaa pitää (R: kolmen kerran ylittävä) pyyhkimismäärä parittomana.

7.3 MIKÄ EDELLYTTÄÄ PUHDISTAUTUMISTA

Jokaisesta etu- ja takapästä tulevasta asiasta on pakollista puhdistautua (R: jos haluaa rukoilla jne.) ilmaa ja (R: puhtaita ja tahrinattomia aineita) lukuun ottamatta. Tätä ennen eivät wudu ja tajammum ole hyväksyttäviä (R: mutta jos lika on muualla kuin etu- tai takapäessä tai on niissä, muttei ole tullut niistä, ovat wudu ja tajammum hyväksyttäviä.)